



ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N^o 114

Wednesday, October 31, 2012

Le mercredi 31 octobre 2012

Hour of meeting
1:30 p.m.

Heure de la séance
13 h 30

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (15 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Standing or Special Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills – Messages from the House of Commons
- Bills – Third Reading
- Bills – Reports of Committees
- Bills – Second Reading
- Reports of Committees – Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills – Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills – Third Reading
- Commons Public Bills – Third Reading
- Private Bills – Third Reading
- Senate Public Bills – Reports of Committees
- Commons Public Bills – Reports of Committees
- Private Bills – Reports of Committees
- Senate Public Bills – Second Reading
- Commons Public Bills – Second Reading
- Private Bills – Second Reading
- Reports of Committees – Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (15 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités permanents ou spéciaux
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi – Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi – Troisième lecture
- Projets de loi – Rapports de comités
- Projets de loi – Deuxième lecture
- Rapports de comités – Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi – Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture
- Rapports de comités – Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills — Messages from the House of Commons****Projets de loi — Messages de la
Chambre des communes**

Nil

aucun

Bills — Third Reading**Projets de loi — Troisième lecture****No. 1.****N° 1.**

October 30, 2012—Third reading of Bill C-46, An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

Le 30 octobre 2012—Troisième lecture du projet de loi C-46, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires.

Bills — Reports of Committees**Projets de loi — Rapports de comités**

Nil

aucun

Bills — Second Reading**Projets de loi — Deuxième lecture****No. 1.****N° 1.**

October 23, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Frum, seconded by the Honourable Senator Ogilvie, for the second reading of Bill S-12, An Act to amend the Statutory Instruments Act and to make consequential amendments to the Statutory Instruments Regulations.

Le 23 octobre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Frum, appuyée par l'honorable sénateur Ogilvie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-12, Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires et le Règlement sur les textes réglementaires en conséquence.

Reports of Committees — Other**Rapports de comités — Autres**

Nil

aucun

Motions**Motions**

Nil

aucune

Inquiries**No. 3.**

May 30, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Carignan calling the attention of the Senate to the budget entitled, *Economic Action Plan 2012: Jobs, Growth, and Long-Term Prosperity*, tabled in the House of Commons on March 29, 2012, by the Minister of Finance, the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., and in the Senate on April 2, 2012.

Other

Nil

OTHER BUSINESS

Rule 4-15(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parenthesis indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

Bills — Messages from the House of Commons

Nil

Senate Public Bills — Third Reading

Nil

Commons Public Bills — Third Reading

Nil

Private Bills — Third Reading

Nil

Interpellations**N° 3.**

Le 30 mai 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Carignan, attirant l'attention du Sénat sur le budget intitulé *Le plan d'action économique de 2012 : emplois, croissance et prospérité à long terme*, déposé à la Chambre des communes le 29 mars 2012 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 2 avril 2012.

Autres affaires

aucune

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autre que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Projets de loi — Messages de la Chambre des communes

aucun

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture

aucun

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture

aucun

Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture

aucun

Senate Public Bills — Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités

aucun

Commons Public Bills — Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités

aucun

Private Bills — Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités

aucun

Senate Public Bills — Second Reading**No. 1.** (four)

May 30, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Chaput, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the second reading of Bill S-211, An Act to amend the Official Languages Act (communications with and services to the public).—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 2. (five)

June 14, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harb, seconded by the Honourable Senator Poy, for the second reading of Bill S-210, An Act to amend the Fisheries Act (commercial seal fishing).—(*Honourable Senator Manning*)

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture**N° 1.** (quatre)

Le 30 mai 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Chaput, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-211, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (communications et services destinés au public).—(*L'honorable sénateur Comeau*)

N° 2. (cinq)

Le 14 juin 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harb, appuyée par l'honorable sénateur Poy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi modifiant la Loi sur les pêches (pêche commerciale du phoque).—(*L'honorable sénateur Manning*)

Commons Public Bills — Second Reading**No. 1.**

October 30, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator White, seconded by the Honourable Senator McInnis, for the second reading of Bill C-299, An Act to amend the Criminal Code (kidnapping of young person).—(*Honourable Senator Tardif*)

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture**N° 1.**

Le 30 octobre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur White, appuyée par l'honorable sénateur McInnis, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-299, Loi modifiant le Code criminel (enlèvement d'une jeune personne).—(*L'honorable sénateur Tardif*)

No. 2.

October 30, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator St. Germain, P.C., for the second reading of Bill C-321, An Act to amend the Canada Post Corporation Act (library materials).—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 3. (three)

June 27, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Finley, seconded by the Honourable Senator Frum, for the second reading of Bill C-304, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting freedom).—(*Honourable Senator Carignan*)

No. 4. (seven)

June 22, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Seth, seconded by the Honourable Senator Doyle, for the second reading of Bill C-314, An Act respecting the awareness of screening among women with dense breast tissue.—(*Honourable Senator Verner, P.C.*)

No. 5. (fifteen)

June 22, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Braley, for the second reading of Bill C-300, An Act respecting a Federal Framework for Suicide Prevention.—(*Honourable Senator Fraser*)

Private Bills — Second Reading

Nil

Reports of Committees—Other**No. 1.**

October 30, 2012—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, (*Unauthorized disclosure of confidential committee documents, pursuant to Appendix IV of the Rules of the Senate*), tabled in the Senate on October 30, 2012.—(*Honourable Senator Gerstein*)

No. 2. (one)

October 25, 2012—Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Official Languages, entitled: *Internet, New Media and Social Media: Respect for Language Rights!*, tabled in the Senate on October 25, 2012.—(*Honourable Senator Chaput*)

N° 2.

Le 30 octobre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Plett, appuyée par l'honorable sénateur St. Germain, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-321, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (documents de bibliothèque).—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 3. (trois)

Le 27 juin 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Finley, appuyée par l'honorable sénateur Frum, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-304, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection des libertés).—(*L'honorable sénateur Carignan*)

N° 4. (sept)

Le 22 juin 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Seth, appuyée par l'honorable sénateur Doyle, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-314, Loi concernant la sensibilisation au dépistage chez les femmes ayant un tissu mammaire dense.—(*L'honorable sénateur Verner, C.P.*)

N° 5. (quinze)

Le 22 juin 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénateur Braley, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-300, Loi concernant l'établissement d'un cadre fédéral de prévention du suicide.—(*L'honorable sénateur Fraser*)

Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture

aucun

Rapports de comités — Autres**N° 1.**

Le 30 octobre 2012—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*divulgation non autorisée de documents confidentiels de comités, conformément à l'annexe IV du Règlement du Sénat*), déposé au Sénat le 30 octobre 2012.—(*L'honorable sénateur Gerstein*)

N° 2. (un)

Le 25 octobre 2012—Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles, intitulé *Internet, nouveaux médias et médias sociaux : des droits linguistiques à respecter!*, déposé au Sénat le 25 octobre 2012.—(*L'honorable sénateur Chaput*)

No. 3. (three)

October 23, 2012—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled: *The Sustainable Management of Grey Seal Populations: A Path Toward the Recovery of Cod and other Groundfish Stocks*, tabled in the Senate on October 23, 2012.—(Honourable Senator Manning)

No. 4. (six)

October 4, 2012—Consideration of the fourth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *Now or Never: Canada Must Act Urgently to Seize its Place in the New Energy World Order*, deposited with the Clerk of the Senate on July 18, 2012.—(Honourable Senator Neufeld)

Motions**No. 109. (one)**

October 25, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Segal, seconded by the Honourable Senator Demers:

That, at the end of Question Period and Delayed Answers on the sitting following the adoption of this motion, the Senate resolve itself into a Committee of the Whole in order to receive senior management and officials of the Canadian Broadcasting Corporation to explain their decision to cut funding to Radio Canada International services by 80%, particularly in view of the importance of

- (a) Radio Canada International as the voice of Canada around the world; and
- (b) short wave radio in oppressed regions worldwide that are denied access to the Internet.—(Honourable Senator Champagne, P.C.)

No. 75. (six)

May 1, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Comeau, seconded by the Honourable Senator Di Nino:

That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be authorized to examine and report on the powers and responsibilities of the officers of parliament, and their reporting relationships to the two houses; and

That the committee present its final report no later than March 31, 2013;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Tardif, seconded by the Honourable Senator Hubley, that the motion be not now adopted, but that it be amended by replacing the words “Internal Economy, Budgets and Administration” with the words “Rules, Procedures and the Rights of Parliament”.—(Honourable Senator Cools)

N° 3. (trois)

Le 23 octobre 2012—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *La gestion durable des populations de phoques gris : vers le rétablissement des stocks de morue et autres poissons de fond*, déposé au Sénat le 23 octobre 2012.—(L'honorable sénateur Manning)

N° 4 (six)

Le 4 octobre 2012—Étude du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *Maintenant ou jamais : Le Canada doit agir d'urgence pour prendre sa place dans le nouvel ordre mondial de l'énergie*, déposé auprès du greffier du Sénat le 18 juillet 2012.—(L'honorable sénateur Neufeld)

Motions**N° 109. (un)**

Le 25 octobre 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Segal, appuyée par l'honorable sénateur Demers,

Que, à la fin de la période des questions et des réponses différées de la journée de séance suivant l'adoption de la présente motion, le Sénat se forme en comité plénier afin de recevoir la haute direction et les représentants de la Société Radio-Canada pour qu'ils expliquent leur décision de réduire de 80 p. 100 le financement des services de Radio-Canada International, particulièrement compte tenu de l'importance de :

- a) Radio-Canada International en tant que voix du Canada à l'étranger;
- b) la radio à ondes courtes dans les régions opprimées du monde où l'accès à Internet est interdit.—(L'honorable sénateur Champagne, C.P.)

N° 75. (six)

Le 1^{er} mai 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Comeau, appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, les pouvoirs et responsabilités des hauts fonctionnaires du Parlement et leurs rapports hiérarchiques avec les deux chambres;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 31 mars 2013;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Tardif, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par remplacement des mots « de la régie interne, des budgets et de l'administration » par les mots « du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement ».—(L'honorable sénateur Cools)

No. 83. (seven)

May 8, 2012—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cowan, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on the tax consequences of various public and private advocacy activities undertaken by charitable and non-charitable entities in Canada and abroad;

That, in conducting such a study, the Committee take particular note of:

- (a) Charitable entities that receive funding from foreign sources;
- (b) Corporate entities that claim business deductions against Canadian taxes owing for their advocacy activities, both in Canada and abroad; and
- (c) Educational entities that utilize their charitable status to advocate on behalf of the interests of private entities; and

That the Committee submit its final report to the Senate no later than June 30, 2013, and retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.—(*Honourable Senator Eaton*)

Inquiries**No. 22.**

February 7, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck, calling the attention of the Senate to the importance of literacy, given that more than ever Canada requires increased knowledge and skills in order to maintain its global competitiveness and to increase its ability to respond to changing labour markets.—(*Honourable Senator Lang*)

No. 58.

October 30, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator St. Germain, P.C., calling the attention of the Senate to the current state of First Nations self-government in Canada.—(*Honourable Senator Carignan*)

No. 40. (one)

April 24, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cowan, calling the attention of the Senate to the 30th Anniversary of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which has done so much to build pride in our country and our national identity.—(*Honourable Senator Andreychuk*)

N° 83. (sept)

Le 8 mai 2012—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cowan, appuyée par l'honorable sénateur Tardif,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les conséquences fiscales de diverses activités publiques et privées de promotion des intérêts menées, au Canada et à l'étranger, par des entités qui ont le statut d'organisme de charité et par d'autres organismes qui n'ont pas ce statut;

Que, lorsqu'il effectuera cet examen, le comité porte une attention spéciale :

- a) aux organismes de bienfaisance qui reçoivent du financement de sources étrangères;
- b) aux sociétés qui demandent, pour les activités de promotion des intérêts qu'elles mènent tant au Canada qu'à l'étranger, des déductions relatives à l'impôt payable au Canada;
- c) aux organismes à vocation éducative qui se servent de leur statut d'organisme de bienfaisance pour promouvoir les intérêts d'entités privées;

Que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 30 juin 2013 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.—(*L'honorable sénateur Eaton*)

Interpellations**N° 22.**

Le 7 février 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Callbeck, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de la littératie étant donné que le Canada a plus que jamais besoin de connaissances et de compétences pour demeurer compétitif dans le monde et pour accroître sa capacité de s'adapter à l'évolution des marchés du travail.—(*L'honorable sénateur Lang*)

N° 58.

Le 30 octobre 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur St. Germain, C.P., attirant l'attention du Sénat sur la situation actuelle de l'autonomie gouvernementale des Premières Nations au Canada.—(*L'honorable sénateur Carignan*)

N° 40. (un)

Le 24 avril 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cowan, attirant l'attention du Sénat sur le 30^e anniversaire de la *Charte canadienne des droits et libertés* qui a grandement contribué à la fierté de notre pays et à notre identité nationale.—(*L'honorable sénateur Andreychuk*)

No. 51. (eleven)

June 26, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Poy, calling the attention of the Senate to the importance of Asia to Canada's future prosperity.—(*Honourable Senator Day*)

No. 54. (eleven)

June 29, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Fraser, calling the attention of the Senate to the desirability of maintaining merchants' records of sales of non-restricted firearms.—(*Honourable Senator Runciman*)

No. 50. (twelve)

June 21, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell, calling the attention of the Senate to how the allegations of sexual harassment and harassment generally can be better handled in the RCMP.—(*Honourable Senator Dallaire*)

No. 45. (twelve)

May 15, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Tardif, calling the attention of the Senate to Justice in French in Francophone Minority Communities.—(*Honourable Senator Chaput*)

No. 35. (twelve)

April 26, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Robichaud, P.C., calling the attention of the Senate to the importance of food banks to families and the working poor.—(*Honourable Senator Hubley*)

No. 48. (three)

June 18, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mitchell, calling the attention of the Senate to the connection between maintaining the social license to operate in the energy sector and promoting Alberta's interests.—(*Honourable Senator Tardif*)

No. 46. (seven)

June 22, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Segal, calling the attention of the Senate to the reasons that democratic reform of the Senate is:

- (a) essential to Canada's future as a robust and effective federal state, with respect for fundamental freedoms and the supremacy of the rule of law;
- (b) reflective of the values of fairness, cooperation and confederation; and
- (c) consistent with the objective of providing pan-Canadian public policy at the federal level.—(*Honourable Senator Cowan*)

N° 51. (onze)

Le 26 juin 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Poy, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de l'Asie pour la prospérité future du Canada.—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 54. (onze)

Le 29 juin 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Fraser, attirant l'attention du Sénat sur la pertinence de tenir des registres des ventes d'armes à feu sans restriction.—(*L'honorable sénateur Runciman*)

N° 50. (douze)

Le 21 juin 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur la façon dont les allégations de harcèlement sexuel et de harcèlement, en général, peuvent être mieux prises en charge par la GRC.—(*L'honorable sénateur Dallaire*)

N° 45. (douze)

Le 15 mai 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Tardif, attirant l'attention du Sénat sur l'accès à la justice en français dans les communautés francophones en situation minoritaire.—(*L'honorable sénateur Chaput*)

N° 35. (douze)

Le 26 avril 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Robichaud, C.P., attirant l'attention du Sénat sur l'importance des banques alimentaires pour les familles et travailleurs pauvres.—(*L'honorable sénateur Hubley*)

N° 48. (trois)

Le 18 juin 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mitchell, attirant l'attention du Sénat sur le rapport entre le maintien de la licence sociale pour exercer des activités dans le secteur de l'énergie et la promotion des intérêts de l'Alberta.—(*L'honorable sénateur Tardif*)

N° 46. (sept)

Le 22 juin 2012—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Segal, attirant l'attention du Sénat sur les motifs pour lesquels la réforme démocratique du Sénat :

- a) est essentielle à l'avenir du Canada en tant qu'État fédéral fort et efficace qui préconise le respect des libertés fondamentales et de la primauté du droit;
- b) tient compte des valeurs que sont l'équité, la collaboration et la confédération;
- c) cadre avec l'objectif d'offrir des politiques publiques pancanadiennes au niveau fédéral.—(*L'honorable sénateur Cowan*)

No. 30. (eight)

January 31, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Losier-Cool, calling the attention of the Senate to the evolution of education in the language of the minority.—(*Honourable Senator Comeau*)

No. 3. (eight)

October 20, 2011—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cordy, calling the attention of the Senate to those Canadians living with multiple sclerosis (MS) and chronic cerebrospinal venous insufficiency (CCSVI), who lack access to the “liberation” procedure.—(*Honourable Senator Merchant*)

No. 19. (eight)

February 7, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck, calling the attention of the Senate to the inequities of the Old Age Security Allowance for unattached, low-income seniors aged 60-64 years.—(*Honourable Senator Hubley*)

No. 44. (ten)

May 15, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Losier-Cool, calling the attention of the Senate to the current state of French language education in New Brunswick.—(*Honourable Senator Robichaud, P.C.*)

No. 37. (eleven)

May 29, 2012—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Callbeck, calling the attention of the Senate to the need to adequately support new mothers and fathers by eliminating the Employment Insurance two-week waiting period for maternity and parental benefits.—(*Honourable Senator Carignan*)

No. 9. (eleven)

December 16, 2011—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer, calling the attention of the Senate to Canada’s current level of volunteerism, the impact it has on society, and the future of volunteerism in Canada.—(*Honourable Senator Callbeck*)

No. 18. (eleven)

November 17, 2011—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Robichaud, P.C., calling the attention of the Senate to the issue of poverty in Canada—an issue that is always current and continues to have devastating effects.—(*Honourable Senator Nolin*)

Other

Nil

N° 30. (huit)

Le 31 janvier 2012—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénateur Losier-Cool, attirant l’attention du Sénat sur l’évolution de l’éducation dans la langue de la minorité.—(*L’honorable sénateur Comeau*)

N° 3. (huit)

Le 20 octobre 2011—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénateur Cordy, attirant l’attention du Sénat sur les canadiens qui souffrent de l’insuffisance veineuse cérébrospinale (IVCC) et la sclérose en plaques (SP), et qui n’ont pas accès à la procédure de « déblocage ».—(*L’honorable sénateur Merchant*)

N° 19. (huit)

Le 7 février 2012—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénateur Callbeck, attirant l’attention du Sénat sur les insuffisances de l’Allocation versée par la Sécurité de la vieillesse aux personnes seules et à faible revenu âgées de 60 à 64 ans.—(*L’honorable sénateur Hubley*)

N° 44. (dix)

Le 15 mai 2012—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénateur Losier-Cool, attirant l’attention du Sénat sur l’état actuel de l’éducation en français au Nouveau-Brunswick.—(*L’honorable sénateur Robichaud, C.P.*)

N° 37. (onze)

Le 29 mai 2012—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénateur Callbeck, attirant l’attention du Sénat sur le besoin de soutenir adéquatement les nouvelles mères et nouveaux pères en éliminant la période d’attente de deux semaines pour les prestations maternités et parentales d’assurance-emploi.—(*L’honorable sénateur Carignan*)

N° 9. (onze)

Le 16 décembre 2011—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénateur Mercer, attirant l’attention du Sénat sur le niveau actuel du bénévolat au Canada, son impact sur notre société et son avenir au Canada.—(*L’honorable sénateur Callbeck*)

N° 18. (onze)

Le 17 novembre 2011—Reprise du débat sur l’interpellation de l’honorable sénateur Robichaud, C.P., attirant l’attention du Sénat sur la question de la pauvreté au pays — une question qui est toujours d’actualité et qui continue de faire des ravages.—(*L’honorable sénateur Nolin*)

Autres affaires

aucune

NOTICE PAPER

MOTIONS

No. 108. (fifteen)

By the Honourable Senator Mitchell:

June 21, 2012—That the Senate Standing Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on harassment in the Royal Canadian Mounted Police; and

That the committee submit its final report no later than June 30, 2013.

No. 113. (seven)

By the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C.:

October 2, 2012—That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to define and report, by way of analyses and expert testimony, on the ‘net benefit’ criteria stipulated within the *Investment Canada Act* in order to ensure transparency, accountability of the Government and protection of strategic national interest; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than March 31, 2013.

No. 117. (three)

By the Honourable Senator Andreychuk:

October 18, 2012—That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on economic and political developments in the Republic of Turkey, their regional and global influences, the implications for Canadian interests and opportunities, and other related matters; and

That the committee table its final report to the Senate no later than March 31, 2013 and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until April 30, 2013.

No. 118.

By the Honourable Senator Dawson:

October 30, 2012—That, notwithstanding the Order of the Senate adopted on June 15, 2011, and on March 27, 2012, the date for the presentation of the final report by the Standing Senate Committee on Transport and Communications on emerging issues related to the Canadian airline industry be extended from November 30, 2012 to March 28, 2013.

FEUILLETON DES PRÉAVIS

MOTIONS

N° 108. (quinze)

Par l'honorable sénateur Mitchell :

Le 21 juin 2012—Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, le harcèlement au sein de la Gendarmerie royale du Canada;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 juin 2013.

N° 113. (sept)

Par l'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P. :

Le 2 octobre 2012—Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à définir et à rendre compte, aux moyens d'analyses et de témoignages d'experts, le critère dit du « bénéfice net » qui figure dans la *Loi sur l'investissement Canada* et ce, afin d'assurer la transparence, la responsabilité du gouvernement et la protection de l'intérêt stratégique national;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat le 31 mars 2013 au plus tard.

N° 117. (trois)

Par l'honorable sénateur Andreychuk :

Le 18 octobre 2012—Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier, pour en faire rapport, l'évolution de la situation économique et politique en Turquie, ainsi que l'influence qu'exerce ce pays sur l'échiquier régional et mondial, les implications sur les intérêts et les perspectives du Canada et d'autres questions connexes;

Que le comité dépose son rapport final au plus tard le 31 mars 2013, et obtienne tous les pouvoirs nécessaires pour rendre publique ses constatations jusqu'au 30 avril 2013.

N° 118.

Par l'honorable sénateur Dawson :

Le 30 octobre 2012—Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le 15 juin 2011 et le 27 mars 2012, la date pour la présentation du rapport final du Comité sénatorial permanent des transports et des communications sur les nouveaux enjeux qui sont ceux du secteur canadien du transport aérien soit reportée du 30 novembre 2012 au 28 mars 2013.

INQUIRIES

No. 56. (three)

By the Honourable Senator Mercer:

October 17, 2012—That he will call the attention of the Senate to the current state of the food safety system in Canada, the faith Canadians have in that system, and the negative impact of changes made by the federal government on that system.

No. 57. (two)

By the Honourable Senator Cowan:

October 23, 2012—That he will call the attention of the Senate to the many contributions of Canadian universities and other post-secondary institutions, as well as research institutes, to Canadian innovation and research, and in particular, to those activities they undertake in partnership with the private and not-for-profit sectors, with financial support from domestic and international sources, for the benefit of Canadians and others the world over.

INTERPELLATIONS

N° 56. (trois)

Par l'honorable sénateur Mercer :

Le 17 octobre 2012—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la situation actuelle du système d'assurance de la salubrité des aliments au Canada, la confiance des Canadiens à l'égard de ce système et les répercussions négatives des changements apportés à ce système par le gouvernement fédéral.

N° 57. (deux)

Par l'honorable sénateur Cowan :

Le 23 octobre 2012—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les nombreuses contributions des universités et autres établissements d'enseignement postsecondaire du Canada, ainsi que de leurs instituts de recherche, à l'innovation et à la recherche dans notre pays, et en particulier aux activités que ceux-ci entreprennent, en partenariat avec le secteur privé et celui sans but lucratif, avec un appui financier de sources nationales et internationales, dans l'intérêt des Canadiens et des gens un peu partout dans le monde.

WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 4-10(1), all unanswered questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week and in the electronic version of the Order Paper and Notice Paper of each sitting day. The electronic version is available at www.parl.gc.ca.

QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 4-10(1) du Règlement, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du Feuilleton et Feuilleton des préavis chaque jour de séance. La version électronique est disponible dans le site www.parl.gc.ca.

